

GUÍA PARA PADRES Y JÓVENES de CALIFORNIA



Arnold Schwarzenegger, Gobernador
Estado de California

Dale E. Bonner, Secretario
Agencia de Comercio, Transporte y Vivienda

George Valverde, Director
Departamento de Vehículos Motorizados

No se Convierta en una Estadística

Enfoque...

los ojos en el camino,
la mente en el camino,
las manos en el
volante.



Visite www.es.dmv.ca.gov
para el folleto de Distracciones
de los Conductores

CONTENIDO

AL COMENZAR	1	Manejar en autopista.....	18
La licencia provisional	1	Manejar de noche	19
Requisitos principales para la licencia	1	PROBLEMAS Y EMERGENCIAS ESPECÍFICOS	20
El rol de los padres.....	2	Lo que se debe hacer si ocurre un choque	20
Conocer los riesgos	2	Cuando se oye una sirena.....	20
Ser un buen ejemplo	3	Motocicletas, bicicletas, patinetas motorizadas (<i>scooters</i>), etc.....	20
Condiciones de alto riesgo	3	Cuando ve un autobús escolar....	20
Cómo utilizar esta guía.....	4	Cruces de tren.....	20
Cuando usted y su adolescente empiecen a practicar	5	Cuando no se puede ver debido a la neblina, lluvia o nieve	21
Dar instrucciones durante la práctica	6	Manejar en camino resbaloso	21
Plan de lecciones para las sesiones de práctica	6	Manejar cuando hace viento	22
Dé un paseo de prueba	7	Paradas repentinas y patinadas.....	22
HABILIDADES DE MANEJO	7	Si fallan los frenos.....	22
Hacer señales a los demás conductores	7	Manejar cuando hace mucho calor.....	23
Manejar con “palanca de cambios”	7	Hidroplanear.....	23
Retroceder el carro.....	8	Manejar cuando hace mucho frío	23
Practicar las vueltas	8	Reventón de llanta.....	23
Vueltas a la derecha	8	Cuando se atasca en la nieve o lodo.....	23
Vueltas a la izquierda	9	Acelerador atorado.....	24
Intersecciones/cruces	10	LISTA DE VERIFICACIÓN PARA MANEJAR CON SEGURIDAD	24
Elección de carril	12	¿Está preparado su adolescente para obtener una licencia?	26
Cambios de carril	12	Consejos para su adolescente sobre los exámenes del DMV....	26
Mantener un espacio alrededor del vehículo	13	REGISTRO DE MANEJO SUPERVISADO	28
CONTRATO DE MANEJO ENTRE EL PADRE/MADRE Y SU HIJO(A) ADOLESCENTE	14	HABILIDADES DE MANEJO PARA PRACTICAR	28
Practicar cuando hay tránsito	16		
Estacionarse en cuestas	16		
Estacionamiento en paralelo (calle con tráfico en doble sentido).....	17		
Vueltas en U	18		

© Copyright, Department of Motor Vehicles 2010

Todos los derechos reservados

Esta obra está protegida por la Ley de Derechos de Autor de Estados Unidos. El DMV es propietario de los derechos de esta obra. La ley de derechos de autor prohíbe lo siguiente: (1) la reproducción de obras con derecho de autor; (2) la distribución de ejemplares de obras con derecho de autor; (3) la preparación de obras derivadas de obras con derecho de autor; (4) el exhibir públicamente obras con derecho de autor; o (5) el hacer presentaciones públicamente basadas en obras con derecho de autor. Todas las peticiones de permiso para hacer copias de la totalidad de esta publicación o de partes de la misma deben dirigirse a:

*Department of Motor Vehicles
Legal Office MS C128
PO Box 932382
Sacramento, CA 94232-3820*

El patrocinio de los anuncios, en vez de los pagos que usted hace, ayuda a sufragar los costos para imprimir esta publicación. El DMV no fomenta o aprueba los productos o servicios anunciados en esta publicación, pero agradece la contribución significativa de los patrocinadores.

If a discrepancy, omission, or other conflict occurs in the translation of this guide, the intent and meaning expressed in the English language version shall prevail.

En caso de que haya alguna discrepancia, omisión u otro conflicto en la traducción de esta guía, el propósito y significado expresados en la versión en inglés prevalecerán. Las siglas en esta guía corresponden al inglés.

AL COMENZAR

Los conductores adolescentes tienden a ser conductores de alto riesgo. Los conductores adolescentes reciben más multas y resultan heridos y mueren en mayor cantidad que los otros conductores. Como padre/madre o tutor legal (estos términos se usan de modo intercambiable en esta guía), usted desea que su adolescente se mantenga seguro.

LA LICENCIA PROVISIONAL

A fin de reducir los choques de vehículos motorizados en los que se involucran los adolescentes, se les expide un tipo especial de licencia “provisional” y permiso de instrucción a los conductores menores de 18 años de edad (menores).

Los menores pueden conservar la licencia siempre y cuando obedezcan las siguientes “condiciones”:

- Obedecer las leyes de tránsito y manejar sin choques.
- Conservar su permiso más tiempo que otros conductores (seis meses) y practicar las habilidades de manejo anotadas en las páginas 6 y 7 de esta guía antes de que vayan al Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) para presentar el examen práctico de manejo.

NOTA: El permiso de instrucción de manejo es válido sólo si el adolescente está tomando una clase de entrenamiento práctico de manejo y su permiso está firmado por el instructor.

- Durante **los primeros 12 meses**, un joven no puede manejar entre las 11 p.m. y las 5 a.m. y no puede transportar pasajeros menores de 20 años de edad a menos que esté acompañado de un padre/madre o tutor, un conductor con licencia de 25 años

de edad o mayor o un instructor de manejo autorizado o certificado.

REQUISITOS PRINCIPALES PARA LA LICENCIA

Obtener el consentimiento de los padres. Como padre/madre, usted puede revocar su consentimiento en cualquier momento llenando un formulario de Solicitud de Cancelación o Renuncia de Licencia de Manejar o Tarjeta de Identidad (DL 142). Está disponible en la página de Internet del DMV (www.es.dmv.ca.gov) o en cualquier oficina del DMV. Revocar su consentimiento de padre/madre cancelará el permiso o licencia de manejar del menor.

Completar educación vial (entrenamiento en el salón de clases) y **entrenamiento de manejo** (detrás del volante) en una escuela preparatoria pública o privada o en una escuela de manejo profesional autorizada por el estado. (Las horas exigidas de clases de educación vial y entrenamiento de manejo están definidas en las Secciones §§51851 y 51852 del *Código de Educación de California*). El entrenamiento de manejo dado a distancia tal como por medio del Internet, correspondencia u otro tipo de entrenamiento de manejo debe ser el equivalente de la instrucción aprobada en un salón de clases.

NOTA: Si usted utiliza los servicios de una escuela de manejo profesional, pida ver la tarjeta de identidad del instructor y confirme que la escuela está autorizada por el DMV. Dichas escuelas de manejo e instructores profesionales de California han sido autorizadas por el DMV tras haber cumplido normas calificativas.

Aprobar el examen escrito sobre leyes de tránsito. Si su adolescente contesta

incorrectamente nueve o más de las 46 preguntas del examen de leyes de tránsito, tiene que esperar una semana antes de volver a tomarlo.

Completar por lo menos 50 horas de manejo supervisado. Tomará más de 15 minutos de práctica todos los días por seis meses para completar 50 horas de práctica de manejo, de las cuales por lo menos 10 horas deberán ser de práctica manejando de noche. Usted (el padre/madre) y el instructor deberán firmar la declaración en el permiso de instrucción para certificar que el adolescente ha completado el entrenamiento supervisado. El permiso firmado deberá devolverse al DMV antes de que se pueda presentar el examen práctico de manejo.

NOTA: Lo que usted le enseña a su adolescente debe concordar con lo que le enseña el instructor de manejo. Si su adolescente afirma que sus instrucciones son diferentes a las del instructor, comuníquese con dicho instructor para asegurarse que usted tenga la razón.

Aprobar el examen práctico de manejo. Si su adolescente reprueba el examen práctico de manejo, deberá esperar dos semanas antes de volver a tomar otro examen. El *Manual del Automovilista de California* contiene información sobre el examen escrito de leyes de tránsito y sobre el práctico de manejo que se fundamenta en el *Código de Vehículos de California*.

EL ROL DE LOS PADRES

Aunque la ley de California establezca los requisitos de manejo para los adolescentes, usted, como padre/madre bien informado y como ejemplo, puede mejorar la seguridad de su joven asegurándose que él o ella reciba la instrucción adecuada. Esta *Guía para*

Padres y Jóvenes le ayuda a brindar a su adolescente la práctica adicional de manejo. Esta guía NO contiene todos los requisitos que se exigen para obtener la licencia.

Antes de comenzar las sesiones de práctica de manejo, por favor:

- Tome tiempo para familiarizarse con el *Manual del Automovilista de California*, el cual contiene **todos** los requisitos para obtener la licencia.
- Hable con su adolescente sobre los términos del Contrato de Manejo entre el Padre/Madre y su Hijo(a) Adolescente que identifica claramente los roles y las expectativas de usted y su adolescente. Puede utilizar el contrato que está en medio de este folleto o desarrollar su propio contrato.
- Complete el Contrato de Manejo entre el Padre/Madre y su Hijo(a) Adolescente.
- Lea las páginas 1–7 de esta guía.

CONOCER LOS RIESGOS

El manejar es potencialmente peligroso para todos, pero aún más para los conductores jóvenes. Los conductores adolescentes novatos se involucran en más choques de vehículos motorizados que cualquier otro grupo por edad por diferentes razones, incluidas:

La poca edad/falta de madurez: los jóvenes cometen más errores de juicio que los otros grupos de otras edades. Es posible que su adolescente maneje de forma diferente y corra más riesgos cuando usted no está en el vehículo.

Conductas de manejo arriesgado: los adolescentes se pueden involucrar en conductas de manejo arriesgado, como por ejemplo manejar a exceso de velocidad, pasarse semáforos en amarillo y

en rojo, pasarse señales de alto, seguir demasiado de cerca a otro vehículo, zigzaguar entre el tránsito y subestimar la capacidad de sus vehículos.

Distracciones: las distracciones de manejo posan un reto para un conductor sin experiencia. Mientras su adolescente aprende a manejar, es mejor dejar en casa la música, los teléfonos celulares, las mascotas y los pasajeros.

NOTA: Mientras maneja un vehículo motorizado, es ilegal que un menor de edad hable por un teléfono celular o use un teléfono inalámbrico (incluyendo aparatos de manos libres) y/o aparatos de servicio móviles (localizadores, aparatos de mensaje de texto, computadoras portátiles, etc.). La multa es de \$20 por la primera infracción más los gastos administrativos de la corte y de \$50 por la segunda infracción o subsecuente más los gastos administrativos de la corte.

Excepciones:

- Se puede hacer llamadas de emergencia a agencias policiales, proveedores de servicios de salud, departamento de bomberos u otros servicios de emergencia.
- Se puede hacer llamadas mientras se maneja en una propiedad privada.

Falta de experiencia en manejar: se necesita mucha práctica para maniobrar con seguridad en las situaciones cotidianas de tránsito. Los adolescentes muestran una significativa mejoría en su forma de manejar dentro del primer año y las 1,000 millas de manejo. Continúan mejorando a través de sus primeras 5,000 millas de manejo.

SER UN BUEN EJEMPLO

El mejor maestro es un buen ejemplo. Obedezca todas las leyes de tránsito de manera cortés. Cuando realice una se-

sión de práctica de manejo, póngase de “ánimo para practicar”, lo que significa que usted está listo, ha descansado bien y tiene suficiente tiempo.

CONDICIONES DE ALTO RIESGO

Hable con su adolescente sobre cómo evitar las siguientes condiciones de manejo de alto riesgo:

- **Manejar bajo la influencia del alcohol y/o drogas:** beber cualquier cantidad de alcohol perjudica el buen juicio de una persona. Las drogas ilícitas y/o el alcohol (para los menores) son ilegales. La combinación de manejar y alcohol o drogas puede ser mortal.
- **Altas velocidades:** los conductores adolescentes (especialmente los hombres) implicados en choques graves normalmente estaban manejando a alta velocidad.
- **Pasajeros:** conforme aumenta la cantidad de conductores adolescentes, aumenta el riesgo de chocar. Los pasajeros pueden ser una distracción significativa para los adolescentes.
- **Manejar de noche:** el riesgo más alto de chocar para los conductores adolescentes ocurre en las noches de los fines de semana. Antes de permitirle a su joven que maneje de noche, haga que practique mucho manejando de noche en condiciones diferentes de tiempo estando usted en el vehículo.
- **Obstrucciones visuales:** cualquier cosa que restrinja u obstruya la vista del conductor y su capacidad para recopilar la información acertada representa un peligro. Los ejemplos incluyen las curvas en el camino, las cimas de los cerros, los arbustos, los letreros/señales, los vehículos esta-

cionados, los vehículos grandes y el tiempo inclemente como neblina densa o lluvia copiosa.

- **El no utilizar el cinturón de seguridad:** si su vehículo se detiene de repente y usted no tiene abrochado el cinturón de seguridad, su cuerpo se sigue moviendo a la misma velocidad hasta estrellarse contra el tablero de instrumentos o el parabrisas. Una parada repentina después de estar manejando a 30 millas por hora (mph) tiene el efecto de caer al suelo desde lo alto de un edificio de tres pisos. Si a usted lo chocaran de lado, el impacto podría empujarlo de una parte a otra del asiento. El uso del cinturón de hombro con el que va por la cintura le ayuda a protegerse de lesiones serias o mortales en caso de choque.

Los dibujos a continuación ilustran lo que puede suceder en un choque:



Si la flecha grande fuera otro carro chocando con el suyo por el lado:

1. Usted primero sería arrojado contra la puerta del conductor.
2. Luego “rebotaría” para ser arrojado hacia la puerta del pasajero.

NOTA: El uso del cinturón que va por la cintura sin el de hombro aumenta la posibilidad de lesiones en la columna vertebral y en el abdomen—especialmente en niños. El uso del cinturón de seguridad reduce el peligro de ser lanzado fuera del vehículo en caso de choque.

CÓMO UTILIZAR ESTA GUÍA

1. Revise y esté de acuerdo con los términos del Contrato de Manejo entre el Padre/Madre y su Hijo(a) Adolescente, como el ejemplo de contrato que se encuentra en esta guía. Después de aceptar los términos, usted y su adolescente deben poner sus iniciales en las responsabilidades que sean pertinentes y firmar el contrato.
2. El plan de lecciones sugeridas en las páginas 6 y 7 enumera las habilidades de manejo que su conductor adolescente debe practicar. Dichas habilidades se dividen en cuatro niveles diferentes.
3. Lea las direcciones para la habilidad que usted quiere que su adolescente practique y anótelas en el Registro de Manejo Supervisado en las páginas 28–30.
4. Hable sobre las direcciones con su adolescente.
5. Revise las direcciones en la guía para asegurarse que la habilidad se haga correctamente.
6. Demuéstrele correctamente la habilidad a su joven, tal como retroceder.
7. Haga que su joven practique la habilidad.
8. Cuando usted decida que su adolescente puede desempeñar cierta habilidad bien y con facilidad, revise de nuevo las direcciones y

- anote la habilidad de manejo en el Registro de Manejo Supervisado en las páginas 28–30.
9. Revise con su adolescente las condiciones de alto riesgo enumeradas en las páginas 3 y 4 y los consejos sobre problemas y emergencias específicos detallados en esta guía (páginas 20–24).
 10. Use la lista de verificación de manejo dada en esta guía. Cuando usted decida que su adolescente está listo para solicitar la licencia, llévelo(a) a realizar un “examen práctico de manejo”. Asegúrese que su joven desempeñe correctamente todo lo que se enumera en la lista. Pase más tiempo practicando cualquier habilidad que su joven repruebe.
 11. Antes que su joven tome el examen práctico de manejo, lea en la página 26 “¿Está preparado su adolescente para obtener la licencia? Es posible que usted haya pasado por alto alguna habilidad importante que su nuevo conductor necesite.

CUANDO USTED Y SU ADOLESCENTE EMPIECEN A PRACTICAR

- Repase el permiso de instrucción de su adolescente. Puede contener instrucciones adicionales.
 - Lleve consigo esta guía.
 - Durante la primera y segunda lecciones, practique solamente durante el día en un área tranquila y descongestionada cuando las condiciones del tiempo sean buenas. Conforme aumenten las habilidades de su joven, **poco a poco** expóngalo a caminos diferentes, condiciones de tiempo, condiciones de tránsito variadas y horas del día.
- Esté familiarizado con el lugar de práctica y con cualquier peligro, señal o semáforo.
 - Sea paciente, compasivo y comprensivo.
 - Mantenga la voz calmada.
 - Siéntese en una posición donde usted pueda sujetar el volante o pisar el freno, si fuese necesario.
 - Antes de arrancar el motor, haga que su adolescente:
 - consulte el manual del propietario para determinar si su vehículo tiene un sistema de frenos antibloqueo (ABS) en las cuatro ruedas o un ABS sólo en las ruedas traseras. (El ABS previene que las ruedas de un vehículo se traben mientras se frena). Si tiene dudas, consulte al concesionario.
 - ajuste el asiento si es necesario.
 - ajuste los espejos.
 - se abroche el cinturón de seguridad. Se exige el cinturón de seguridad para toda persona de seis años de edad o mayor y que pese 60 libras o más. Para mayor protección, el cinturón que va por la cintura o dicho cinturón y el de hombros deben ser ajustados para que le queden bien al conductor y/o a los pasajeros.
- NOTA:** Cualquier niño menor de seis años de edad y que pese menos de 60 libras deberá estar asegurado en un sistema de sujeción para niños aprobado por el gobierno federal y viajar en el asiento trasero del vehículo.
- le muestre la ubicación de los siguientes controles: luces intermitentes de 4 vías, freno de

emergencia, calentador/descongelador, claxon (bocina), luces delanteras y limpiaparabrisas.

- le explique cómo funcionan cada uno de estos controles.
- Enseñe a su adolescente cómo encender el motor y qué hacer para comenzar a manejar.
- Deje de practicar cuando su adolescente se haya cansado o disgustado y enseñe cómo apagar el motor cuando sea seguro hacerlo.
- Si usted ve un problema de tránsito adelante (el cual su joven no pueda controlar) párese al lado del camino.
- Hasta que su joven haya aprendido las reglas de tránsito y a controlar el vehículo, practique en un vehículo con transmisión automática, si es posible, ya que es más fácil de manejar.

DAR INSTRUCCIONES DURANTE LA PRÁCTICA

1. Con bastante anticipación dé las instrucciones en voz clara y calmada. Permítale a su joven suficiente tiempo para seguirlas.
2. Diga a su nuevo conductor dónde hacer algo **antes** de decir lo que quiere que se haga. Por ejemplo, usted debería decir, “en la próxima esquina, da vuelta a la derecha”. Si usted dice, “da vuelta a la derecha”, su joven podría reaccionar antes de que usted haya terminado de dar las instrucciones.
3. No use términos que pudieran confundir a su adolescente.
4. Evite usar la palabra “alto” a secas porque esto con frecuencia hace que a un conductor le dé pavor. En vez, diga “haz alto total”.

PLAN DE LECCIONES PARA LAS SESIONES DE PRÁCTICA

Nivel I

Su adolescente debe practicar el control del vehículo durante las primeras lecciones. Ningún plazo de tiempo se ha fijado aquí. Estas sesiones de manejo deben darle a su estudiante práctica en las habilidades básicas enumeradas a continuación. Junto a alguna de las prácticas se encuentra el número de la página de direcciones para la misma.

- Retroceder el carro (página 8)
- Manejar con “palanca de cambios” (página 7)
- Elección de carril
- Control de carriles
- Vueltas a la izquierda (páginas 9 y 10)
- Ver hacia adelante en el tránsito
- Vueltas a la derecha (páginas 8 y 9)
- Encender y parar el carro

Nivel II

Solamente después de que su adolescente pueda hacer cambios de velocidad (si es necesario en su vehículo) retroceder y dar vueltas con facilidad y sin ningún peligro, usted debe empezar a practicar las habilidades que se dan a continuación:

- Intersecciones (página 10-12)
- Mantener espacio alrededor del vehículo (páginas 13 y 16)
- Cambios de carril (páginas 12 y 13)
- Practicar cuando hay tráfico (página 16)

Nivel III

Las prácticas de habilidad que se dan a continuación se pueden hacer después de dominar las del Nivel I y II:

- Estacionarse en paralelo (páginas 17 y 18)
- Estacionarse en cuestas (páginas 16 y 17)
- Vueltas en U (página 18)

Nivel IV

El manejar de noche y en la autopista deberá practicarse sólo después que su adolescente haya dominado las prácticas del Nivel I, II y III. Usted debe cerciorarse de que su adolescente controle el vehículo muy bien antes de manejar de noche o en la autopista.

- Manejar en autopista (páginas 18 y 19)
- Manejar de noche (página 19)
- Problemas y emergencias específicos (páginas 20-24)

Dé un paseo de prueba

Cuando su adolescente haya terminado las prácticas del Nivel IV, revise la Lista de Verificación para Manejar con Seguridad en las páginas 24 y 25. Lea las instrucciones. Asegúrese que su joven y usted hagan el “paseo de prueba”. Éste debe indicarle a usted si su nuevo conductor necesita más práctica.

HABILIDADES DE MANEJO

HACER SEÑALES A LOS DEMÁS CONDUCTORES

Enséñele a su joven cómo hacer señales para dar vueltas a la izquierda y a la derecha así como disminuir la velocidad y parar. Su joven debe demostrar el uso de las señales direccionales, así

como las señales de brazo que se ven en el dibujo. Durante el examen práctico de manejo, su joven deberá utilizar las luces direccionales del vehículo 100 pies antes de dar vuelta. A velocidad de carretera, es mejor hacer las señales por lo menos cinco segundos antes de cambiar de carril.



MANEJAR CON “PALANCA DE CAMBIOS”

Se recomienda un vehículo con transmisión automática por ser más fácil de manejar. Si su adolescente tiene problemas al cambiar de velocidad, practique los pasos siguientes sin soltar el freno de estacionamiento. Con el motor apagado, pida que su adolescente:

1. Pise el pedal del embrague/*clutch* hasta el fondo y que lo sostenga ahí.
2. Practique cambiar de una a otra velocidad.
3. Practique hasta que el cambio de velocidad se haga automáticamente.
4. Practique bajar el pedal del embrague/*clutch* y cambiar a la velocidad que usted escoja. Después de que el

cambio de velocidad se haga de forma fácil, pídale al joven que mueva la palanca a primera velocidad varias veces al parar y arrancar.

Cambiar a primera velocidad

1. Cambie a neutral.
2. Con el embrague/*clutch* en posición hasta abajo y el pie sobre el pedal de frenos, arranque el motor.
3. Suelte el freno de estacionamiento.
4. Mueva la palanca de cambio de neutral a primera.
5. Deje que el embrague/*clutch* suba muy despacio hasta que llegue al punto donde el motor agarre y empiece a avanzar el vehículo.
6. Mueva el pie del freno al acelerador y empújelo suavemente.
7. Deje que el pedal del embrague/*clutch* suba lentamente del todo.

NOTA: No deje que su joven haga alto con el embrague/*clutch* oprimido.

RETROCEDER EL CARRO

Practique en una calle residencial ancha con poca o nada de circulación, o en un área de estacionamiento sin vehículos o estorbos. Antes de empezar a retroceder, dígame a su joven que voltee la cabeza para revisar el área en vez de depender sólo del espejo retrovisor y/o los espejos laterales, los cuales pudieran no mostrar todos los peligros. Evite retroceder alrededor de esquinas o curvas cerradas, a menos que haya buena visibilidad en todas las direcciones. Si su adolescente parece tener problemas al retroceder haga que él o ella siga los pasos a continuación:

1. Ponga la mano izquierda en lo alto del volante.
2. Ponga el pie derecho sobre el freno.
3. Cambie a reversa.

4. Observe en todas las direcciones si hay tráfico, niños, animales y objetos en el camino o dirigiéndose hacia el mismo.
5. Suelte el freno de estacionamiento.
6. Ponga la mano derecha sobre el respaldo del asiento y mire por encima del hombro derecho a través de la ventana trasera.
7. Suelte el freno de pie lentamente. Pise el acelerador si es necesario y prepárese a frenar para controlar la velocidad del vehículo.
8. Eche una mirada rápida a la izquierda, de vez en cuando.
9. Vaya despacio y evite el movimiento repentino del volante.
10. Gire el volante a la derecha si desea retroceder a la derecha. Gire el volante a la izquierda si desea retroceder a la izquierda.
11. Pise el freno poco a poco para hacer alto.
12. Saque el cambio de la reversa y se estacione.

PRACTICAR LAS VUELTAS

Practique dar vueltas en un estacionamiento grande u otro sitio en el cual no circulen ni vehículos ni peatones. Las primeras veces que den vuelta, dé instrucciones de cómo girar el volante. Manténgase preparado para agarrar el volante. Practique primero las vueltas a la derecha.

VUELTAS A LA DERECHA

Dé instrucciones para la vuelta por lo menos 200 pies (más de media cuadra) antes de dar la vuelta. Esto le permitirá al joven bastante tiempo para poner las direccionales, revisar el tráfico y empezar a dar la vuelta. Póngase en el carril derecho, dé la vuelta hacia ese carril y

quédese en el carril derecho hasta completar la vuelta.

NOTA: No dé una vuelta demasiado ancha para evitar crear un peligro con el tránsito en dirección contraria.

CÓMO DAR VUELTA A LA DERECHA

(1) Aproximadamente a 100 pies de la esquina:
• Disminuya su velocidad.
• Ponga la direccional.

(2) PARE DETRÁS DE LA RAYA DE ALTO
• Mire por encima del hombro derecho.
• Cuando sea seguro, arrímese lo más cerca posible a la orilla derecha. Entre al carril para bicicletas cuando sea seguro.
• Mire en ambas direcciones.

(3) Si es seguro, dé vuelta hacia el carril derecho.

Si su adolescente tiene dificultades para dar vuelta a la derecha, siga paso a paso las instrucciones que se dan a continuación:

1. Disminuya la velocidad al acercarse a la vuelta.
2. Dé la señal para una vuelta a la derecha.
3. Observe si hay vehículos adelante, a los lados o atrás. En la intersección/cruce mire a la izquierda, a la derecha y otra vez a la izquierda. Si va a entrar a un carril para bicicletas (ciclovía), mire por encima del hombro derecho antes de entrar.
4. Obedezca toda señal y/o semáforo.
5. Ceda el paso a los peatones.
6. Si es posible, coloque la parte delantera del vehículo a 2 ó 3 pies del borde de la acera antes de empezar la vuelta.
7. Gire el volante con una y otra mano a la derecha cuando la defensa delantera entre en la intersección/cruce.
8. Termine la vuelta en el carril más cercano al borde de la acera.
9. Deje que el volante se regrese cuando la parte delantera del vehículo entre en el carril correcto y entonces enderece el vehículo en ese carril.

VUELTAS A LA IZQUIERDA

Practique las vueltas a la izquierda únicamente después que su adolescente haga bien la vuelta a la derecha. Si su adolescente tiene dificultades dar correctamente vueltas a la izquierda, siga los siguientes pasos:

1. Disminuya su velocidad al acercarse a la vuelta.
2. Obedezca las señales y/o semáforos.
3. Observe si hay tráfico a la izquierda, a la derecha, por delante y por atrás.

- Ceda el paso a los peatones.
- Ponga la direccional izquierda lo más pronto posible sin confundir a los demás conductores.
- Eche una mirada por encima del hombro izquierdo.



- A casi 100 pies de la esquina:
 - Disminuya su velocidad.
 - Ponga la direccional.
- PARE DETRÁS DE LA RAYA DE ALTO
 - Mire por encima del hombro izquierdo.
 - Cuando sea seguro, arrímese lo más cerca posible a la orilla derecha. Entre al carril para bicicletas cuando sea seguro.
 - Mire en ambas direcciones.
- Si es seguro, dé vuelta hacia el carril izquierdo.

- Colóquese en el carril de dar vuelta a la izquierda, a la izquierda del carril o en el carril central para dar vuelta a la izquierda.
- Disminuya a una velocidad segura.
- Mire a la izquierda, adelante, a la derecha y otra vez a la izquierda.
- Nunca gire el volante hasta que esté preparado para dar la vuelta a la izquierda.
- Mire a la izquierda y gire el volante hacia la izquierda para entrar en la nueva calle.
- Mire a la derecha. Ponga el pie sobre el pedal del freno (sin oprimirlo) a medida que da vuelta, aunque pueda dar vuelta a la izquierda sin tener que parar primero.
- Empuje el pedal del acelerador a medida que deja regresarse el volante ya en la nueva calle.
- Termine la vuelta en el carril que continúa en su sentido.

NOTA: No dé una vuelta demasiado ancha para evitar crear un peligro con el tránsito en dirección contraria.

INTERSECCIONES/CRUCES

Cuando usted decida que su adolescente está preparado para manejar por intersecciones, explique las siguientes instrucciones que se dan paso a paso para las intersecciones que están controladas por señales/semáforos y las no controladas o “ciegas”.

Direcciones para intersecciones/cruces controladas por semáforos

- Al acercarse a una intersección con semáforo, aunque esté en verde, esté preparado para frenar y mantenga bastante distancia entre su vehículo y el de adelante. Aunque el semáforo esté en verde, es contra la ley

entrar en un cruce cuando no hay suficiente espacio para cruzar por completo antes de que el semáforo cambie a rojo. Si el congestionamiento de tránsito hace que usted obstaculice el tránsito que cruza, podría ser multado.

2. Ponga la direccional si planea dar vuelta.
3. Mire a la izquierda, a la derecha y otra vez a la izquierda por si hay vehículos en la calle que cruza antes de entrar en la intersección.
4. Observe por si hay peatones y cédales el paso si están cruzando en una esquina o en otro cruce peatonal.
5. Observe al tránsito que viene en dirección contraria por si cualquier vehículo da una vuelta ilegal a la izquierda.

Cuando el semáforo cambia a amarillo

Enséñele a su joven a decidir cuándo es seguro parar en una luz amarilla. A medida que el estudiante se vaya acercando a la luz verde, haga que le diga a usted, en intervalos regulares, si sería seguro seguir adelante si el semáforo cambiara a amarillo. Continúe hasta que el joven llegue al punto de no creer poder parar con seguridad en la luz amarilla. Usted debe asegurarse que el joven identifique una y otra vez hasta qué punto puede parar con seguridad.

Direcciones para intersecciones/cruces no controladas (sin señal o semáforo) y ciegas

Motive a su adolescente para que desarrolle las habilidades para:

- Calcular la velocidad y distancia de otros vehículos que se acercan a un cruce no controlado.

- Seleccionar con seguridad el espacio apropiado para entrar en una intersección donde hay tránsito que cruza.

Una intersección/cruce ciega significa que el conductor no puede ver el tránsito en la calle que cruza por lo menos a 100 pies en cada dirección durante los últimos 100 pies antes de cruzar debido a que estorba un edificio u objeto. Al acercarse a una intersección ciega:

1. Disminuya su velocidad, como por ejemplo a 15 millas por hora, lo que le permitirá parar con seguridad.
2. Observe si hay peatones y tránsito que cruzan.
3. Observe si hay vehículos que se acercan por las calles laterales.
4. Mire a la izquierda, a la derecha y otra vez a la izquierda por si hay tránsito en la calle que cruza antes de entrar en la intersección/cruce.
5. Al entrar en una intersección, observe si hay tránsito a la derecha y adelante que venga en dirección contraria.
6. Si está libre el paso, atraviese la intersección/cruce.

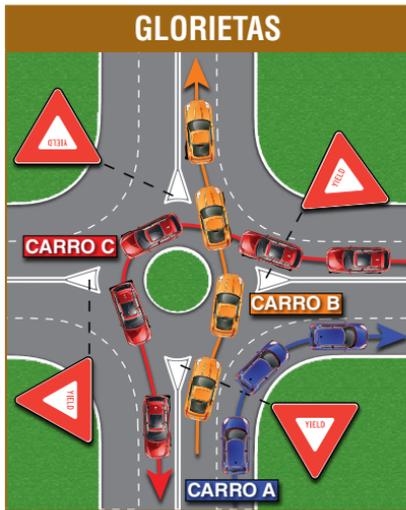
Glorietas

Una glorieta es un cruce en donde el tránsito circula alrededor de una isleta central en dirección contra las manecillas del reloj. Los vehículos que estén entrando o saliendo de la glorieta deben ceder el paso a los vehículos, ciclistas y peatones.

1. Disminuya su velocidad conforme se acerca al cruce.
2. Ceda el paso a los peatones y ciclistas que estén cruzando la vía.
3. Esté atento a las señales y marcas en el pavimento que lo guían o que prohíben ciertas maniobras.

- Entre a la glorieta cuando haya un espacio libre lo suficientemente grande.
- Circule alrededor de la glorieta en dirección contra las manecillas del reloj. No haga alto o pase otros vehículos.
- Use las direccionales al cambiar de carril o al salir de la glorieta.
- Si pierde su salida, continúe circulando en la glorieta hasta volver a su salida.

En glorietas de varios carriles, elija su carril de entrada o salida de acuerdo a su destino. Por ejemplo, para:



- Dar vuelta a la derecha en el cruce, escoja el carril a mano derecha y salga por el carril a mano derecha (carro A).
- Ir derecho, escoja cualquiera de los carriles y salga por el carril que entró (carro B).
- Dar vuelta a la izquierda, escoja el carril izquierdo, circule alrededor y salga (carro C).

ELECCIÓN DE CARRIL

Al darle instrucciones a su joven, realce la importancia de elegir un carril que:

- Sea apropiado para la maniobra de manejo tal como dar vuelta o estacionarse.
- Sea el menos congestionado.
EXCEPCIONES: dar vuelta o hacer alto exigiría elegir el carril correcto sin importar qué tan congestionado esté.

Si un camino tiene dos carriles en el mismo sentido, elija el carril derecho. Si puede escoger entre tres carriles, elija el de en medio. Para rebasar o dar vuelta a la izquierda, use el carril izquierdo.

CAMBIOS DE CARRIL

Usted podría darse cuenta de que su adolescente tiene dificultades para cambiar de carril de una manera continua y suave. Siga los pasos a continuación para cerciorarse de que el cambio de carril se haga con seguridad.

- Observe si hay tránsito hacia adelante.
- Observe en los espejos por si hay espacios en el tránsito.
- Revise el punto ciego mirando por encima del hombro hacia el carril que usted desea ocupar.
- Ponga la direccional.
- Revise los espejos y mire por encima del hombro de nuevo para asegurarse que el espacio esté libre.
- Cambie de carril moviéndose a un espacio libre en la circulación de tránsito.
- Dirija el vehículo hacia el centro del carril.
- Apague la direccional.

Problemas que debe observar:

1. No revisar el espejo retrovisor.
2. No mirar por encima del hombro.
3. Mirar demasiado tiempo por encima del hombro mientras que el vehículo se desvía de su camino o se acerca peligrosamente a los vehículos de adelante.
4. No saber si hay espacio suficiente para cambiar de carril. Al principio, usted debe decidir por su adolescente. Cuando él/ella pueda mirar por encima del hombro y aún se quede en el carril, pídale que le diga cuándo es seguro cambiar de carril. Insista en que su adolescente no cambie de carril hasta que usted le haya dicho que está de acuerdo con su decisión.

MANTENER UN ESPACIO ALREDEDOR DEL VEHÍCULO

La mayoría de los conductores no ven tan bien como debieran porque siguen demasiado de cerca y el vehículo de adelante les estorba la vista del camino.

Los buenos conductores guardan una distancia segura al seguir, lo cual les permite ver mejor lo que sucede en el tránsito. Mientras más espacio dejen entre su vehículo y el de adelante, más tiempo tendrán para ver un peligro o choque en el camino. Tendrán más tiempo para hacer alto o para evitar el problema.

Aconseje a su adolescente a mantener espacio suficiente entre su vehículo y el de adelante, a los lados y atrás. Su joven entonces tendrá “una vista amplia” de lo que hay en el camino y le resultará más fácil dirigir el vehículo. El vehículo irá por el centro del carril en vez de ir de un lado u otro.

Enseñe a su nuevo conductor cómo se debe mantener un **“espacio” de seguridad de por lo menos tres segundos** cuando sigue a otro vehículo. Cuando el vehículo de adelante pase una señal u otro objeto cerca del camino, empiece a contar “mil ciento uno, mil ciento dos, mil ciento tres”. Si usted pasa el mismo objeto antes de terminar de contar, es que está demasiado cerca. Deje más espacio.

Cuando se encuentre agobiado por un vehículo que lo sigue de cerca, hay que guardar más distancia entre su vehículo y el de adelante. Esto le dará tanto al joven como al que lo sigue muy de cerca más tiempo para reaccionar en una emergencia. Cuando el carril esté desocupado el adolescente podrá disminuir la velocidad para que el que lo sigue de cerca pueda pasar.

Cuando usted sigue de cerca y otro vehículo le cierra el paso bruscamente, la reacción normal es dar un frenazo y desviarse. El desviarse muchas veces resulta en pasar estrechamente a otro vehículo o posiblemente salirse fuera del camino. Podría resultar también en que el vehículo por detrás choque con usted o con otros vehículos cercanos.

Si otro vehículo “le cierra el paso” bruscamente, lo mejor es quitar el pie del acelerador. Esto permitirá más espacio entre su vehículo y el otro, sin necesidad de desviarse a otro carril. **No** reaccione en forma exagerada si otro vehículo le cierra el paso. Prepare de antemano una ruta de escape antes de que suceda una emergencia.

Contrato de manejo entre el padre y el hijo

Nosotros, _____ y _____
Nombre del conductor adolescente

Poner iniciales si aplica	Responsabilidades del conductor adolescente
	Le informaré a uno de mis padres mi destino, quiénes serán los pasajeros y cuándo regresaré.
	Llamaré a casa si mis planes cambian.
	Avisaré a mi padre/madre si pienso que llegaré tarde por más de 30 minutos.
	Respetaré y obedeceré todas las leyes de manejo y manejaré con cuidado para no poner en peligro mi vida o la de los demás.
	Todos los ocupantes del vehículo se abrocharán el cinturón de seguridad en todo momento.
	Nunca ingeriré alcohol o drogas y/o luego manejar.
	Nunca pasearé en un vehículo donde se estén ingiriendo alcohol o drogas.
	No seré pasajero en un vehículo cuyo conductor parece no estar en condiciones para manejar.
	No manejaré de modo agresivo, tal como exceder la velocidad, seguir de cerca o cortar el paso a otros.
	Llamaré a casa si no puedo llegar a dicha casa con seguridad.
	No permitiré que nadie más maneje o use el vehículo que se me confió.

Costos y mantenimiento

_____ será responsable de los costos de:
Nombre del conductor adolescente

_____ Costo del vehículo _____ Costo del combustible

_____ Matrícula del vehículo _____ Costo de mantenimiento

Marque todo lo que aplique:

_____ Revisar regularmente el aceite y otros líquidos _____ Reportar funcionamiento inusual

_____ Limpiar todas las ventanillas _____ Llenar el tanque cuando tenga menos de ¼ de combustible

_____ Condiciones o responsabilidades adicionales: _____

Comprendemos y estamos de acuerdo con los términos de este contrato.

Firma del conductor adolescente

Fecha

Padre/madre y su hijo(a) adolescente

_____, acordamos las siguientes condiciones:
Nombre(s) del padre/madre o tutor legal

Poner iniciales si aplica	Responsabilidades del padre/madre
	Escucharé con respeto las explicaciones o preocupaciones expresadas por mi adolescente con respecto al manejo de un vehículo o los términos del contrato.
	Proveeré retroalimentación respetuosa al acompañar a mi adolescente en un vehículo.
	Seré un buen ejemplo al manejar un vehículo.
	Respetaré y obedeceré todas las leyes de manejo y manejaré con cuidado para no poner en peligro mi vida o la de los demás.
	Todos los ocupantes del vehículo se abrocharán el cinturón de seguridad en todo momento.
	Nunca ingeriré alcohol y/o drogas y luego manejar.
	Nunca pasearé en un vehículo donde se estén ingiriendo alcohol o drogas.
	No seré pasajero en un vehículo cuyo conductor parece no estar en condiciones para manejar.
	No manejaré de modo agresivo, como exceder la velocidad, seguir de cerca o cortar el paso a otros.
	Yo (nosotros) acuerdo/acordamos ir por ti a cualquier hora, desde cualquier lugar, sin hacer preguntas, o bien, haré/haremos arreglos de transporte para traerte a casa con seguridad. Espero/esperamos hablar sobre dicho incidente más adelante.

Manejo del vehículo

siguiente (indique la cantidad en dólares o el porcentaje del costo):

_____ Daños al vehículo	_____ Seguro de vehículo
_____ Multas/sanciones	_____ Otro
_____ Inspeccionar las llantas y revisar la presión de aire	_____ mantener limpios el exterior y el interior
_____ Efectuar el mantenimiento normal	_____ Otro

ato, el cual puede ser renegociado y revisado posteriormente.

Firma del padre/madre o tutor legal

Firma del padre/madre o tutor legal

Dígale a su joven que evite manejar en el punto ciego de otros conductores. Es posible que el otro conductor no vea al vehículo de su adolescente y cambie de carril causando un choque.



PRACTICAR CUANDO HAY TRÁNSITO

- Asegúrese que su adolescente ponga las direccionales cuando sea necesario. Explique por qué es importante que los otros conductores sepan lo que el adolescente piensa hacer.
- Asegúrese que su adolescente disminuya o aumente la velocidad cuando sea necesario.
- Aconseje a su adolescente a mantener un “espacio” de seguridad alrededor del vehículo. Explique la importancia de guardar distancia segura detrás del vehículo de adelante.
- Explique cómo puede ser un conductor cortés, ya sea cediendo espacio a los conductores que intentan cambiar de carril, etc.
- Cuando usted empiece a practicar cuando hay tránsito, advierta los peligros a su adolescente hasta que él o ella se sienta cómodo(a) con la nueva situación.
- Asegúrese que se obedezcan todos los semáforos y señalamientos de alto. Advierta a su adolescente si el vehículo no disminuye la velocidad cuando se debe.

ESTACIONAMIENTO EN CUESTAS

Practique estacionarse en cuestas donde haya poco o ningún tránsito. Al principio estacionese en sitios sin otros vehículos estacionados. Si usted no puede practicar estacionarse en cuestas en su área, practique en caminos planos y explique los procedimientos para estacionarse en cuestas. Asegúrese que su adolescente se podrá estacionar en una cuesta con seguridad si llegara el caso.



Estacionamiento cuesta abajo con borde en la banqueta/acera

1. Pare el vehículo aproximadamente de seis a ocho pulgadas del borde de la banqueta.
2. Cambie a neutral y permita que el vehículo se mueva despacio hacia adelante, controlando la velocidad con el freno.
3. A medida que el vehículo se mueva, gire bastante el volante hacia el borde de la banqueta.
4. Pare cuando la rueda delantera derecha toque el borde de la banqueta, o cuando la rueda esté de cuatro a seis pulgadas sobre la orilla/acotamiento.

5. Ponga el freno de estacionamiento, cambie a estacionamiento y suelte el freno de pie.
6. Apague el motor.

NOTA: Al estacionarse cuesta abajo en una calle sin borde, gire el volante en el sentido de las manecillas del reloj para que el vehículo ruede fuera del centro del camino en caso de que los frenos fallen.

Estacionamiento cuesta arriba con borde en la banqueta

1. Pare el vehículo cerca de seis a ocho pulgadas del borde de la banqueta.
2. Haga el cambio a neutral y suelte un poco el freno. Al mismo tiempo, gire el volante fuera del borde de la banqueta. Permita que el vehículo ruede despacio hacia atrás, mientras controla la velocidad con el freno.
3. Pare cuando la parte trasera de la rueda delantera derecha toque el borde de la banqueta.
4. Ponga el freno de estacionamiento, cambie a estacionamiento y suelte el freno de pie.
5. Apague el motor.

NOTA: Al estacionarse cuesta arriba en una calle cuya banqueta no tiene borde, gire el volante en el sentido de las manecillas del reloj para que el vehículo ruede fuera del centro del camino en caso de que los frenos fallen.

ESTACIONAMIENTO EN PARALELO (CALLE DE DOBLE SENTIDO)

Al principio, practique estacionarse en paralelo en un estacionamiento grande y vacío. Luego, practique en una calle residencial de poco tránsito hasta que su adolescente pueda practicar en el tránsito normal.

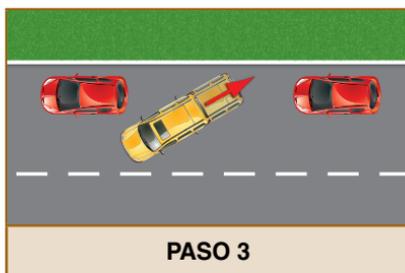
1. Revise el tránsito y haga una señal. Acérquese unos dos pies en forma paralela al vehículo delante del espacio en el que usted desea estacionarse (las partes traseras de los vehículos deben estar parejas).



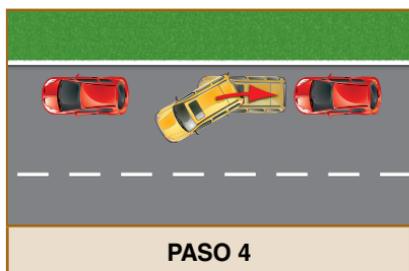
2. Revise el tráfico y cambie a reversa. Gire el volante pronunciadamente a la derecha a medida que retrocede.



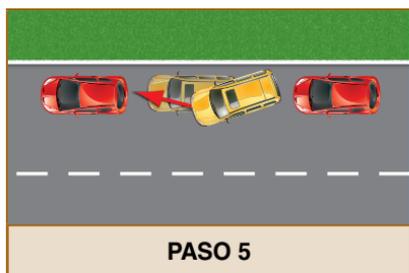
3. A medida que la puerta delantera de su vehículo vaya pasando la defensa trasera del vehículo de adelante, enderece rápidamente las ruedas y siga retrocediendo en línea recta.



4. Cuando haya pasado el vehículo de adelante, vuelva las ruedas pronunciadamente a la izquierda y retroceda despacio hacia el vehículo detrás de usted.



5. Cambie a velocidad. Vuelva las ruedas pronunciadamente a la derecha y acérquese al centro del espacio de estacionamiento. Las ruedas no deben quedar más de 18 pulgadas del borde de la acera.



6. Cambie a estacionado, apague el motor y suelte el freno de pie.
7. Ponga el freno de estacionamiento.

VUELTAS EN U

1. Practique las vueltas en U en una calle ancha residencial con poco o ningún tránsito. No haga la vuelta en U en tránsito pesado.
2. Durante la primera sesión de práctica, sea los ojos del adolescente mientras que éste se concentra en dar la vuelta.

3. Cuando su adolescente pueda dar la vuelta con facilidad, enséñele a mirar en todas direcciones por si hay tránsito antes de dar la vuelta y mientras que la está haciendo. (Si se halla cerca de una intersección, un vehículo puede dar la vuelta a la esquina en pocos segundos).

MANEJAR EN AUTOPISTA

Cuando su adolescente esté preparado para manejar en autopista, procure escoger rampas de entrada y salida que sean largas para practicar el entrar y salir. A continuación se dan las instrucciones para manejar en autopista.

Entrar en la autopista

1. Ubíquese en el carril apropiado para la rampa de entrada que usted desea.
2. Mientras que aún esté sobre la rampa, revise el espejo. Observe si hay tránsito en el carril al que piensa entrar. Asimismo, observe si hay carros atrás y a los lados si es que hay más de un carril para unirse al tráfico. Recuerde—usted no tiene el derecho de paso.
3. Ponga la direccional.
4. Observe si hay espacio en el tránsito. Ajuste su velocidad a la misma de los vehículos que van en la autopista.
5. No disminuya su velocidad o pare, a menos que sea necesario.
6. Al llegar a la autopista, mire por encima del hombro antes de entrar en el espacio del primer carril.
7. No cruce ninguna raya continua mientras se une al tránsito.

En la autopista

1. En lo posible, manténgase al paso sin exceder el límite de velocidad. Ceda el paso al tránsito que va más de prisa. Manténgase a la derecha lo más posible.
2. Conserve un espacio seguro al seguir otros vehículos. Use la regla de tres segundos dada en la página 13 para distancia de seguimiento y ajuste su posición en el carril como sea necesario para las condiciones del tránsito.
3. Observe si hay vehículos que entran desde las rampas de entrada.
4. Ponga la direccional y observe por encima del hombro antes de cambiar de carril.
5. Si ve que el tránsito de adelante disminuye la velocidad, pise ligeramente el pedal de freno varias veces para advertir a los conductores detrás de usted. Haga esto aunque no tenga necesidad de frenar todavía. Estas “pisadas” les advertirán a los conductores de atrás que deben disminuir la velocidad.

Al salir de la autopista

1. Cuando piense salir de la autopista, observe, con mucha anticipación, si hay señales que le indiquen cuál carril usar.
2. Muévase al carril de salida apropiado por lo menos media milla antes de salir. No espere hasta el último momento. Usted podría causar un choque si cambiara de carril repentinamente.
3. Ponga la direccional cuatro o cinco segundos antes de la rampa de salida.

4. Después de haber entrado en la rampa de salida, disminuya su velocidad al límite marcado.
5. No cruce ninguna raya continua al salir (de la autopista).

MANEJAR DE NOCHE

No empiece a manejar de noche hasta que su adolescente haya dominado todas las habilidades de manejo durante el día. Empiece la práctica de manejo de noche en un sitio conocido que tenga poco tránsito. Las instrucciones para manejar de noche se dan a continuación:

1. Encienda las luces delanteras cuando se haga difícil ver por la oscuridad (a más tardar media hora después de ponerse el sol). Es ilegal usar las luces de estacionamiento o cuartos en lugar de las delanteras.
2. Maneje más despacio. El joven debe poder parar el vehículo dentro de la distancia que percibe adelante.
3. Aumente el espacio de seguridad al frente y atrás de su vehículo.
4. Ponga las direccionales por adelantado antes de cada maniobra.
5. Evite mirar las luces delanteras de un vehículo que viene en sentido contrario. Mire hacia la orilla derecha del camino. El joven debe aprender a mantener la dirección del recorrido del vehículo aunque le estorben las luces delanteras de la circulación contraria, haciéndole difícil ver.
6. Practique todas estas habilidades descritas por un mínimo de 10 horas de manejo durante la noche.

PROBLEMAS Y EMERGENCIAS ESPECÍFICOS

LO QUE SE DEBE HACER SI OCURRE UN CHOQUE

Hable con su adolescente sobre lo que hay que hacer en caso de choque. Si su adolescente presencia o tiene un choque, los pasos a seguir se anotan en el *Manual del Automovilista de California*. Asegúrese que su adolescente sepa lo que debe hacer si ocurre un choque.

CUANDO SE OYE UNA SIRENA



Cuando un camión de bomberos, carro de policía, ambulancia u otro vehículo de emergencia se acerca desde atrás con la sirena prendida, los conductores deberán irse lo más posible a la orilla derecha del camino y detenerse hasta que el vehículo haya pasado. Sin embargo, nunca pare en una intersección o cruce de calles. Siga atravesándola y luego hágase a la derecha tan pronto como pueda. El no hacerse a un lado puede resultar en una infracción. A veces el conductor de un vehículo de emergencia usará un altavoz para dirigir a un conductor que le está cerrando el paso.

MOTOCICLETAS, BICICLETAS, PATINETAS MOTORIZADAS (SCOOTERS), ETC.

Se debe estar consciente de que debido a que las motocicletas, bicicletas, patinetas motorizadas y patinetas son pequeñas, es difícil verlas.

CUANDO VEA UN AUTOBÚS ESCOLAR

Cuando usted vea luces rojas relampagueantes en un autobús escolar, haga alto (pare) a una distancia segura lejos de éste y permanezca sin avanzar hasta que las luces rojas dejen de relampaguear. El tránsito de ambos sentidos deberá hacer alto, a menos que el camino esté dividido por un camellón. A los autobuses escolares ahora se les exige relampaguear las luces rojas en todas las paradas.

Sea cauteloso cerca de los autobuses escolares estacionados, aun si las luces rojas han dejado de relampaguear. Dé por hecho que un niño puede atravesarse por enfrente. **Sugerencia:** trate a los autobuses escolares como zonas escolares. Maneje a 25 millas por hora o menos cuando haya niños presentes.

CRUCES DE TREN

Cuando usted maneja cerca de un cruce de tren, mire y escuche por si vienen trenes en ambas direcciones. Esté preparado para hacer alto, si es necesario. Usted debe estar alerta por trenes que pasan en las vías en cualquier momento, ya sea de día o de noche. Nunca se pare en una vía de tren. Usualmente, para cuando un tren lo vea, va a ser demasiado tarde para que éste pare. Cuando hay mucho tránsito, espere fuera de las vías hasta que esté seguro que puede manejar sobre éstas sin tener que parar.

CUANDO NO SE PUEDE VER DEBIDO A LA NEBLINA, LLUVIA O NIEVE

El mejor consejo es “NO” manejar cuando hay neblina. No use las luces altas en la neblina porque crean reflejo y reducen la visibilidad. Usted debe considerar postergar su viaje hasta que la neblina se despeje.

Si tiene que manejar, entonces disminuya su velocidad y prenda las luces bajas. Nunca maneje solamente con las luces de estacionamiento/cuartos o las luces para neblina. Aumente la distancia que guarda adelante y prepárese para parar dentro del espacio que puede ver en frente de su vehículo. Evite cruzar o pasar carriles a menos que sea absolutamente necesario. Escuche el tránsito que no pueda ver. Use los limpiaparabrisas y el descongelador cuantas veces sea necesario para obtener mejor visibilidad.

Si la neblina se pone densa y escasamente le permite ver, sálgase completamente del camino. No continúe manejando hasta que pueda ver mejor. Apague las luces del vehículo o alguien pudiera ver las luces traseras y chocar contra usted.

En una lluvia fuerte o tormenta de nieve, usted no podrá ver a más de 100 pies adelante. Cuando no puede ver más lejos que eso, no puede manejar de manera segura a más de 30 millas por hora. Tendrá que parar de vez en cuando para limpiar el lodo o nieve de su parabrisas, luces del frente y de atrás.

Cuando usted maneje en áreas con nieve, lleve cadenas en caso de que se encuentre en condiciones donde no pueda manejar sin ellas. Asegúrese de llevar la cantidad necesaria de cadenas y que le queden bien a las llantas motrices. Aprenda cómo instalarlas antes de necesitarlas.

Disminuya su velocidad al primer indicio de lluvia, llovizna o nieve en el camino. Es cuando el pavimento está más resbaloso porque todavía hay aceite y polvo.

Prenda las luces cuando hay poca visibilidad— aun durante las horas del día.

NOTA: Usted deberá encender las luces delanteras si la nieve, lluvia, neblina o baja visibilidad (1,000 pies o menos) requiere el uso continuo del limpiaparabrisas.

MANEJAR EN CAMINO RESBALOSO

Cuando el camino esté mojado, helado, no pavimentado o tenga mucha grava, usted debe:

- Manejar más despacio y quedarse a más distancia del vehículo de adelante.
- Disminuir su velocidad al acercarse a las curvas e intersecciones.
- Evitar las paradas repentinas. “Bombeo” los frenos repetidas veces para disminuir la velocidad o parar.
- Evitar las vueltas repentinas.
- Cambiar a baja velocidad antes de descender una cuesta pronunciada.
- Si los frenos se mojan, séquelos pisando el acelerador y el freno al mismo tiempo de manera que el vehículo avance contra la presión de los frenos.
- Evitar en especial los sitios resbalosos, tales como tramos de hielo, hojas mojadas, aceite y charcos profundos.

MANEJAR CUANDO HACE VIENTO

Cuando hace mucho viento, maneje más despacio de lo normal. Los vehículos de poco peso, vagonetas, y camiones que tengan los lados altos y anchos a veces son llevados por el viento fuera del carril en que van. Las casas rodantes corren más peligro de desviarse. Si es posible, evite manejar al lado de otros vehículos. Agarre el volante fuertemente. Está preparado para corregir la dirección del volante a medida que la fuerza del viento vaya cambiando. Mantenga las ventanillas cerradas.

PARADAS REPENTINAS Y PATINADAS

Evite las paradas repentinas. Si su vehículo tiene frenos antibloqueo (ABS) en las cuatro ruedas, oprima firmemente el pedal del freno. **NOTA:** Para determinar si un vehículo tiene frenos ABS, revise el manual del propietario. Puede que también haya un símbolo iluminado en su tablero de instrumentos inmediatamente después de haber encendido el motor.

Si usted hace una parada repentina o su vehículo empieza a patinar, y su vehículo:

- Sólo tiene frenos ABS en las ruedas traseras (común en los camiones ligeros) oprima el pedal de frenos moderadamente con tan sólo suficiente presión para permitir que las ruedas delanteras giren para que pueda dirigir el vehículo.
- Tiene tracción en las ruedas traseras y empieza a patinar, deje de frenar y gire el volante en la dirección del patinamiento.
- Tiene tracción en las ruedas delanteras, dirija hacia donde quiere ir y acelere cuidadosamente para mantener el vehículo en movimiento.
- **No** tiene frenos ABS, ‘bombee’ los frenos moderada y brevemente. Para bombear los frenos usted debe:
 1. Presionar fuertemente el pedal del freno.
 2. Soltar rápidamente el freno si el vehículo empieza a patinar. Presionarlo otra vez rápidamente.
 3. Utilizar este método rápido de bombear los frenos hasta que el vehículo haya parado.

SI FALLAN LOS FRENOS

Usted debe:

1. Cambiar a baja velocidad.
2. Si su vehículo:
 - Tiene cuatro ruedas con frenos antibloqueo (ABS) presione firmemente el pedal del freno.
 - Tiene solamente ruedas traseras con frenos ABS (común en los camiones ligeros) presione ligeramente el pedal del freno con suficiente presión para permitir que las ruedas frontales giren de nuevo.
 - No tiene sistema de frenos ABS, bombee el pedal del freno.
3. Usar el freno de estacionamiento, pero esté listo a soltarlo si el vehículo empieza a patinar.
4. Recordar que usted aún puede dirigir el volante y desviarse. Usted puede dirigirlo hacia arbustos o algo blando.
5. Tocar la bocina y hacer relampaguear las luces para advertir a los demás conductores.
6. Apagar el motor cuando ya no haga falta cambiar de dirección y haya parado. (El apagar el encendido inmoviliza el volante de ciertos vehículos).

MANEJAR CUANDO HACE MUCHO CALOR

- Observe si el indicador de la temperatura indica recalentamiento.
- Evite manejar a altas velocidades por largo tiempo.
- Utilice la baja velocidad en tránsito “lento”.
- Apague el aire acondicionado si el motor se está recalentando.

HIDROPLANEAR

Si el agua en el camino tiene más profundidad que la banda de rodadura de las llantas, un vehículo que va de prisa puede deslizarse por encima del agua sin tocar la superficie del camino. Esta condición se conoce como hidroplanear. Si usted puede ver reflejos sobre el pavimento, o el vehículo adelante no deja huellas sobre el agua, su vehículo podría hidroplanear. Para evitar hidroplanear:

- Maneje despacio.
- Asegúrese que las llantas tengan bastante rodadura.
- Mantenga la presión de aire adecuada para las llantas.
- Si es posible, dirija el vehículo hacia un lado del agua.
- Si usted oye el sonido de hielo derretido de las llantas, especialmente al cambiar de dirección, disminuya su velocidad.

MANEJAR CUANDO HACE MUCHO FRÍO

Si usted no ha añadido anticongelante, el agua en el radiador podría congelarse. El motor se recalentará si esto sucede. Después de arrancar el motor, mire el indicador de la temperatura por si hay recalentamiento. Utilice el descongela-

dor o deje las ventanillas algo abiertas para que no se empañen.

REVENTÓN DE LLANTA

Enséñele a su adolescente a mantener ambas manos siempre sobre el volante. Si una llanta se desinfla de repente, ambas manos se necesitan para controlar el vehículo. Si de repente se revienta la llanta, usted debe:

1. Agarrar de manera firme el volante y dirigir el vehículo hacia adelante.
2. Disminuir poco a poco su velocidad. Quite el pie del acelerador despacio, pero no oprima los frenos.
3. Dejar que el vehículo vaya disminuyendo la velocidad hasta que pare completamente fuera del camino.
4. Oprimir los frenos cuando el vehículo esté a punto de parar.

CUANDO SE ATASCA EN LA NIEVE O LODO

Usted debe:

1. Cambiar a baja velocidad y mantener derechas las ruedas delanteras.
2. Presionar suavemente el acelerador.
3. Evitar patinar las ruedas. Avance lo más lejos posible.
4. Cambiar a reversa y retroceder lo más despacio posible. No haga patinar las ruedas.
5. Cambiar otra vez a baja velocidad y avanzar.
6. Repetir el movimiento hacia adelante y atrás hasta que el vehículo salga libremente.
7. Colocar tablas, ramas de árboles, etc. debajo de las ruedas que estén atascadas en lodo o nieve profunda. Nunca haga esto cuando las ruedas estén patinando.

Usted puede evitar atascarse si siempre lleva cadenas en su vehículo. Póngaselas a las llantas antes de manejar por nieve o lodo.

ACELERADOR ATORADO

Si se atora el acelerador, usted debe:

1. Cambiar a neutral.
2. Frenar.
3. Mantener los ojos fijos en el camino.
4. Buscar una vía de escape.
5. Advertir a los demás conductores usando el claxon/bocina y hacer re-lampaguear las luces de emergencia.
6. Intentar sacar el vehículo con seguridad fuera del camino.
7. Cuando ya no haga falta cambiar la dirección y haya parado, apague el encendido. (El apagar el encendido inmoviliza el volante de ciertos vehículos).

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA MANEJAR CON SEGURIDAD

Utilice la lista en la siguiente página cuando su adolescente haya terminado de practicar todas las habilidades de manejo anotadas en esta guía. Lleve a su adolescente a un largo paseo de “prueba”. Mientras que manejan, compruebe la destreza de su adolescente con la lista. Cerciórese de que su adolescente cumpla con las normas de manejo seguro que se dan aquí. Marque con una (✓) cada cosa que usted vea que su adolescente está haciendo correctamente. Esta lista deberá indicarle dónde su adolescente necesita todavía práctica o ayuda. Su adolescente debe estar bien capacitado con respecto a los detalles indicados a continuación antes de tomar el examen práctico de manejo en el Departamento de Vehículos Motorizados.

Localizar los controles

Su adolescente sabe dónde encontrar y cómo funcionan los siguientes controles:

- Luces intermitentes de 4-vías
- Freno de emergencia y de estacionamiento
- Luces delanteras
- Calentador/descongelador
- Claxon/ bocina
- Limpiaparabrisas

Antes de arrancar el vehículo

- Ajustar los espejos.
- Abrocharse el cinturón de seguridad.

Al arrancar el vehículo

- 1. El vehículo está en “estacionado” o “neutral”.
- 2. Poner el pie en el freno.
- 3. Encender el vehículo suavemente.

Avanzar

- 1. Poner las direccionales.
- 2. Mirar por encima del hombro antes de entrar en el tránsito.
- 3. Utilizar las dos manos sobre los lados opuestos del volante.

Parar

- 1. Parar cuando sea necesario detrás del cruce para peatones o la raya de alto.
- 2. Utilizar el pie correcto sobre el pedal de freno.

Dar vueltas

- 1. Poner la direccional y disminuir la velocidad antes de dar la vuelta.
- 2. Empezar y terminar las vueltas en el carril correcto.
- 3. Ceder el derecho de paso cuando sea necesario.
- 4. Aceptar el derecho legal de paso cuando sea seguro.
- 5. Ver y reaccionar a los peligros.

Retroceder

- 1. Antes de circular, revisar su entorno por posibles estorbos.
- 2. Mirar atrás por encima del hombro derecho al retroceder.

- 3. Revisar los espejos y voltear rápidamente hacia los lados mientras se retrocede.

Cambiar de carril

- 1. Poner las direccionales.
- 2. Mirar los espejos.
- 3. Mirar por encima del hombro.
- 4. Cambiar de carril con seguridad.

Estacionarse en cuestas

- 1. Poner la direccional.
- 2. Girar las ruedas debidamente.
- 3. Poner el freno de estacionamiento.
- 4. Poner la direccional y mirar por encima del hombro antes de entrar en el tránsito.

Estacionarse en paralelo

- 1. Poner la direccional.
- 2. Mirar por encima del hombro.
- 3. Ceder el derecho de paso a otros vehículos cuando sea necesario.

Entrar en la autopista

- 1. Revisar la circulación de tránsito.
- 2. Poner la direccional.
- 3. Al entrar en una autopista, fijar la velocidad para que sea igual a la del tránsito.
- 4. Revisar encima del hombro a medida que acelera hacia un espacio en el tránsito.
- 5. Poner la direccional con anticipación y disminuir a la velocidad sobre la rampa de salida.
- 6. Ajustar la velocidad a las condiciones del camino.

Técnicas para manejar a la defensiva

- 1. Mirar los espejos frecuentemente y antes de frenar.
- 2. Revisar las calles que cruzan antes de entrar en el cruce de calles.
- 3. Fijarse en los semáforos y señales.
- 4. Observar en todo momento (revisar las orillas y el centro del camino).
- 5. Mantener un “espacio de seguridad” alrededor del vehículo.
- 6. Guardar una distancia segura.

¿ESTÁ PREPARADO SU ADOLESCENTE PARA OBTENER UNA LICENCIA?

Cuando su adolescente maneje lo bastante bien como para aprobar el examen práctico de manejo del DMV para obtener una licencia provisional, hágase las preguntas anotadas a continuación para confirmar que no haya pasado por alto alguna práctica o algún conocimiento que su joven necesite.

1. ¿Hemos hablado sobre condiciones de alto riesgo, tal como manejar bajo la influencia del alcohol y/o drogas? (Vea las páginas 3 y 4).
2. ¿Sabe mi adolescente qué hacer si siente que no es seguro que maneje debido a que ha tomado alcohol y/o usado drogas o está fatigado?
3. ¿Hemos practicado en zonas de mucho tránsito en la ciudad?
4. ¿Hemos practicado en las calles de un solo sentido y en las intersecciones que tienen señales de tres vías?
5. ¿Hemos practicado el uso del carril central para dar vuelta a la izquierda?
6. ¿Hemos practicado en caminos pequeños del campo, en caminos de grava con baches y en los cerros?
7. ¿Hemos practicado cuando hace mal tiempo?
8. ¿Hemos practicado de noche?
9. ¿Hemos practicado cómo entrar, salir y manejar en las autopistas?
10. ¿Hemos discutido qué hacer si ocurriera una emergencia? (Vea las páginas 20 - 24).
11. ¿Hemos discutido qué hacer si ocurriera un choque?

12. ¿Sabe mi adolescente que yo puedo cancelarle la licencia en cualquier momento y por cualquier motivo? ¿Sabe mi joven que yo le **cancelaré** la licencia si él o ella maneja de manera irresponsable o viola las leyes de tránsito?

Cuando usted esté seguro de que su joven está preparado para obtener la licencia, asegúrese de registrar las horas requeridas en el “Registro de Manejo Supervisado” en las páginas 28–30. Luego, firme el permiso de instrucción en la línea dando fe de las horas completadas. Entonces su hijo(a) estará listo(a) para tomar un examen práctico de manejo con el examinador del DMV si él/ella ha tenido el permiso por lo menos seis meses desde la fecha de emisión. (El período de espera es obligatorio aunque su adolescente haya practicado ya los ejercicios anotados en las páginas 6 y 7). No se permite que el adolescente conduzca solo a la oficina del DMV el día del examen práctico de manejo.

CONSEJOS PARA SU ADOLESCENTE SOBRE LOS EXÁMENES DEL DMV

Examen de la vista y de leyes de tránsito

- Haga una cita por la mañana, si es posible.
- Duerma bien para que esté descansado.
- Traiga sus lentes nuevos o use sus lentes de contacto, si a usted recientemente le han cambiado la graduación.
- Asegúrese de que sus lentes estén limpios.

- Visite el sitio de Internet del DMV (www.es.dmv.ca.gov) para tomar la clase de conocimientos viales y uno o más de los ejemplos del examen escrito.
- Estudie durante un par de días la información del *Manual del Automovilista de California*.
- Lea las preguntas cuidadosamente. No lea nada adicional a la pregunta. Habrá una respuesta correcta. Las otras opciones de respuestas serán obviamente erróneas o no serán la respuesta apropiada para la pregunta.
- Todas las preguntas son tomadas del manual. Si saca mal una respuesta, el empleado de la oficina local le indicará la página del manual actual donde puede encontrar la respuesta correcta.
- No se ponga nervioso.
- A usted se le permitirá tomar tres exámenes antes de tener que hacer el pago de una nueva solicitud.
- Si reprueba el examen escrito de leyes de tránsito, deberá esperar una semana antes de volver a tomar el examen.

Primero practique

- Usted tiene que haber practicado 50 horas, incluyendo 10 horas de práctica en la noche *antes* de ir al DMV para tomar el examen práctico de manejo.
- Practique vueltas a la derecha e izquierda en intersecciones/cruces transitadas así como en zonas residenciales.

- Recuerde mirar sobre su hombro derecho para un cambio de carril a la derecha y sobre el izquierdo para hacer un cambio de carril a la izquierda.
- Use las luces direccionales para todo cambio de carril y para dar vuelta.

Examen práctico de manejo

- Haga una cita por la mañana, si es posible.
- Asegúrese que su vehículo esté matriculado debidamente y de traer prueba de responsabilidad financiera (seguro del vehículo).
- Confirme que su instructor haya firmado el permiso.
- Asegúrese que su padre/madre haya firmado su permiso verificando las 50 horas de entrenamiento.
- Traiga un conductor que tenga al menos 25 años de edad y que tenga licencia de manejar de California válida.
- Asegúrese de estar totalmente familiarizado con el vehículo que usará para el examen práctico de manejo. Usted tiene que saber dónde se encuentran todos los controles y cómo deben usarse. No pida prestado un carro para el examen práctico de manejo, a menos que sea necesario. Eso será algo más que lo pondrá nervioso.
- ¡Relájese!
- Si reprueba el examen práctico de manejo, deberá esperar dos semanas y hacer el pago de reexaminación antes de volver a tomar el examen.

REGISTRO DE MANEJO SUPERVISADO

Un padre/madre, tutor legal, esposo(a) o un adulto de 25 años de edad o mayor, que tenga una licencia de manejar válida de California puede usar este registro para anotar las 50 horas exigidas de práctica de manejo supervisado para jóvenes (10 horas deberán ser de noche). Además de los requisitos de entrenamiento de manejo, se exige la práctica de manejo supervisado. El uso de este registro es opcional y se le brinda para su conveniencia. De necesitarse, haga una fotocopia de este registro de manejo antes de usarlo.

<i>Fecha</i>	<i>Habilidades de manejo practicadas</i>	<i>Tiempo de manejo horas/minutos 30 min, 1hr, etc.</i>		<i>Habilidades que requieren más práctica (abreviar)</i>	<i>Iniciales del adulto</i>
		DÍA	NOCHE		
<i>1/16</i>	<i>Ejemplo - EA, CC, RC, VD</i>	<i>1 hora</i>	<i>30 min.</i>	<i>RC, CC</i>	<i>Mamá</i>
TIEMPO TOTAL DE PRÁCTICA					

HABILIDADES DE MANEJO PARA PRACTICAR

Todas las habilidades en cada nivel deben dominarse antes de intentar pasar al siguiente nivel. Vea las páginas 5 y 6 para más información. Las abreviaciones enumeradas a continuación pueden usarse para identificar las habilidades de manejo practicadas y las que se necesiten practicar más.

Nivel I

Retroceder el carro (RC)
 Manejar vehículo de cambios (MVC)
 Control y elección de carril (CEC)
 Vuelta a la derecha/vuelta a la izquierda (VD/VI)
 Ver adelante en el tránsito (VAT)
 Encender y apagar el carro (EA)

Nivel II

Intersecciones/cruces (INT)
 Mantener espacio alrededor del carro (ESP)
 Cambios de Carril (CCD), (CCI)
 Practicar en tránsito (PT)

Nivel III

Estacionarse en cuestas (EC)
 Estacionarse en paralelo (EP)
 Vuelta en U (VU)

Nivel IV

Manejar en autopista (MA)
 Manejar de noche (MN)
 Problemas y emergencias específicos (PEE)

REGISTRO DE MANEJO SUPERVISADO

Continúe utilizando este registro para llevar control de la práctica de manejo de su adolescente y de su progreso hacia el manejo seguro.

<i>Fecha</i>	<i>Habilidades de manejo practicadas</i>	<i>Tiempo de manejo horas/minutos 30 min, 1hr, etc.</i>		<i>Habilidades que requieren más práctica (abreviar)</i>	<i>Iniciales del adulto</i>
		DÍA	NOCHE		
TIEMPO TOTAL DE PRÁCTICA					



Cuando un carro
deja de ser un
juguete...

Visite www.es.dmv.ca.gov para
la Guía para Padres y Jóvenes



El DMV no formenta o aprueba los productos o servicios anunciados en esta publicación.

Mail to: _____

Address: _____

City, State, ZIP Code: _____